

# Zásady spracúvania osobných údajov

## Vernostný program KRAJ

platné od 25.5.2018

### 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Spoločnosť TERNO real estate s.r.o., so sídlom Bratská 3, 851 01 Bratislava - mestská časť Petržalka, IČO: 50 020 188, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Sro, Vložka č.: 107153/B (ďalej len „**TERNO**“) je prevádzkovateľom vernostného programu KRAJ karta, systému poskytovania zliav a výhod zákazníkom prostredníctvom siete jej maloobchodných predajní s označením KRAJ (ďalej len „**Vernostný program**“).
- 1.2 Tieto zásady spracúvania osobných údajov (ďalej len „**Zásady**“) bližšie špecifikujú povinnosti spoločnosti TERNO ako prevádzkovateľa a práva členov Vernostného programu ako dotknutých osôb v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**“).

### 2. Členstvo vo Vernostnom programe

- 2.1 V súvislosti s riadnou prevádzkou Vernostného programu spracúva spoločnosť TERNO nasledovné osobné údaje o členoch Vernostného programu:
- (i) údaje obsiahnuté v Žiadosti o vydanie KRAJ karty (titul, meno, priezvisko, adresu, dátum narodenia, telefónne číslo a emailovú adresu), a
  - (ii) údaje o obchodných zvyklostiach členov Vernostného programu KRAJ karta (ďalej len „**Osobné údaje**“).
- 2.2 Zákazník resp. člen Vernostného programu KRAJ karta udeľuje spoločnosti TERNO v súlade s ustanovením § 13 ods. 1 písm. (a) Zákona súhlas so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v riadne vyplnenej Žiadosti o vydanie KRAJ karty ako i údajov o jeho nákupných zvyklostiach a to na jeden alebo na oba vyznačené účely spracovania osobných údajov, a to prostredníctvom aktívneho vyznačenia účelu spracovania osobných údajov
- (i) v riadne vyplnenej tlačenej Žiadosti o vydanie KRAJ karty, alebo
  - (ii) v riadne vyplnenej on-line Žiadosti o vydanie KRAJ karty prístupnej na webovom sídle [www.krajpotraviv.sk](http://www.krajpotraviv.sk).
- 2.3 Zákazník resp. člen Vernostného programu berie na vedomie, že poskytnutie jeho Osobných údajov je plne dobrovoľné a spoločnosť TERNO ako prevádzkovateľ nemá na ich získavanie právny nárok. Poskytnutie Osobných údajov je potrebné pre vznik a trvanie členstva vo Vernostnom programe a čerpanie s ním spojených výhod. V prípade neposkytnutia Osobných údajov nie je možné jednoznačne identifikovať člena Vernostného programu a priznať mu tak výhody plynúce z Vernostného programu.
- 2.4 Súhlas so spracovaním Osobných údajov podľa odseku 2.2 týchto Zásad sa udeľuje na dobu trvania členstva vo Vernostnom programe.
- 2.5 Člen Vernostného programu je oprávnený kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracovaním svojich Osobných údajov a to formou
- (i) písomného oznámenia o odvolaní súhlasu so spracovaním osobných údajov odovzdaného zamestnancom spoločnosti TERNO pri pokladnici alebo na mieste určenom na vybavovanie spotrebiteľských reklamácií v ktorejkoľvek predajni spoločnosti TERNO s označením KRAJ, alebo
  - (ii) elektronického odoslania riadne vyplneného on-line formulára na odvolanie súhlasu so spracovaním osobných údajov prístupného na webovom sídle [www.krajpotraviv.sk](http://www.krajpotraviv.sk).

### 3. Účely spracovania osobných údajov a právny základ

#### 3.1 Účel – Členstvo vo vernostnom programe KRAJ karta

Účelom spracovania Osobných údajov členov Vernostného programu je dôsledná identifikácia fyzickej osoby, člena Vernostného programu za účelom vydania KRAJ karty, evidencie v databáze členov Vernostného programu, a prípravy ponuky a čerpania výhod pre členov Vernostného programu.

##### **Právny základ spracovania:**

Právnym základom spracovania Osobných údajov je súhlas udelený dotknutou osobou v zmysle ustanovenia § 13 ods. 1 písm. (a) Zákona alternatívne i nevyhnutné plnenie zo zmluvy o členstve vo Vernostnom programe, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, člen Vernostného programu v zmysle ustanovenia § 13 ods. 1 písm. (b) Zákona.

#### 3.2 Účel - Zasielanie obchodných ponúk a vykonávanie marketingových prieskumov

- (i) Účelom spracovania Osobných údajov členov Vernostného programu je dôsledná identifikácia fyzickej osoby, člena Vernostného programu za účelom zasielania obchodných ponúk a výkonu marketingových prieskumov telefonicky, e-mailom alebo prostredníctvom pošty spoločnosťou TERNO alebo jej obchodnými partnermi.
- (ii) V prípade, ak si člen Vernostného programu neželá, aby spoločnosť TERNO spracúvala jeho Osobné údaje za účelom zasielania obchodných ponúk a vykonávania marketingových prieskumov, súhlas so spracúvaním svojich Osobných údajov na príslušný účel v Žiadosti o vydanie KRAJ karty nevyznačí, t.j. súhlas neudelí.

##### **Právny základ spracovania:**

Právnym základom spracovania Osobných údajov je súhlas udelený dotknutou osobou v zmysle ustanovenia § 13 ods. 1 písm. (a) Zákona alternatívne i oprávnený záujem spoločnosti TERNO na kontaktovaní členov Vernostného programu s obchodnou ponukou podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. (f) Zákona.

### 4. Nakladanie s Osobnými údajmi členov Vernostného programu a doba uchovávanía

4.1 Spoločnosť TERNO je v zmysle ustanovenia § 5 písm. (o) Zákona prevádzkovateľom informačného systému „Vernostný program KRAJ karta“.

4.2 Člen Vernostného programu berie na vedomie, že jeho Osobné údaje predovšetkým v rozsahu meno, priezvisko a adresa budú v dôslednom súlade so Zákonom spracúvané spoločnosťou TERNO ako prevádzkovateľom, a budú za účelom plnenia špecifických povinností poskytované tlačiarenským spoločnostiam, reklamným agentúram a zasielateľským spoločnostiam, pričom môže dôjsť i k cezhraničnému prenosu Osobných údajov do Českej republiky. Spoločnosť TERNO v súčasnosti sprístupňuje Osobné údaje nasledovným spoločnostiam:

- 1) obchodné meno: Let's Consult, s.r.o.  
sídlo: Hradská ul. 78/B, Bratislava 821 07, Slovenská republika  
IČO: 35 855 291
- 2) obchodné meno: P.V.A. systems s.r.o.  
sídlo: Lipová 14, Plzeň 301 64 Česká republika  
IČ: 263 84 469

4.3 Osobné údaje člena Vernostného programu budú spracúvané po celú dobu jeho účasti vo Vernostnom programe a počas celej doby platnosti a účinnosti jeho súhlasu so spracúvaním osobných údajov. Ak účasť vo Vernostnom programe skončí, spoločnosť TERNO ako prevádzkovateľ informačného systému zabezpečí likvidáciu Osobných údajov v zmysle Zákona. Za skončenie účasti vo Vernostnom programe sa považuje zrušenie platnosti vydanéj KRAJ karty v zmysle všeobecných podmienok Vernostného programu.

## 5. Poučenie o právach člena Vernostného programu ako dotknutej osoby

5.1 Člen Vernostného programu KRAJ karta (ďalej len „dotknutá osoba“) má predovšetkým práva podľa ustanovení § 21, § 22, § 23, § 24 a § 26 a § 27 Zákona.

### 5.2 Právo na prístup k osobným údajom (§ 21 Zákona)

Dotknutá osoba má právo získať od spoločnosti TERNO potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. Ak spoločnosť TERNO takéto osobné údaje spracúva, dotknutá osoba má právo získať prístup k týmto osobným údajom a informácie o

- a) účele spracúvania osobných údajov,
- b) kategórii spracúvaných osobných údajov,
- c) identifikácii príjemcu alebo o kategórii príjemcu, ktorému boli alebo majú byť osobné údaje poskytnuté, najmä o príjemcovi v tretej krajine alebo o medzinárodnej organizácii, ak je to možné,
- d) dobe uchovávania osobných údajov; ak to nie je možné, informáciu o kritériách jej určenia,
- e) práve požadovať opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ich vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania, alebo o práve namietať spracúvanie osobných údajov,
- f) práve podať návrh na začatie konania podľa § 100 Zákona,
- g) zdroji osobných údajov, ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby,
- h) existencii automatizovaného individuálneho rozhodovania vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 4 Zákona.

### 5.3 Právo na opravu osobných údajov (§ 22 Zákona)

Dotknutá osoba má právo na to, aby spoločnosť TERNO bez zbytočného odkladu opravila nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. So zreteľom na účel spracúvania osobných údajov má dotknutá osoba právo na doplnenie neúplných osobných údajov.

### 5.4 Právo na výmaz osobných údajov (§ 23 Zákona)

Dotknutá osoba má právo na to, aby spoločnosť TERNO bez zbytočného odkladu vymazala osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, ak

- a) osobné údaje už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa získali alebo inak spracúvali,
- b) dotknutá osoba odvolá súhlas podľa § 13 ods. 1 písm. a) Zákona alebo § 16 ods. 2 písm. a) Zákona, na základe ktorého sa spracúvanie osobných údajov vykonáva, a neexistuje iný právny základ pre spracúvanie osobných údajov,
- c) dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa § 27 ods. 1 Zákona a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie osobných údajov alebo dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa § 27 ods. 2 Zákona,
- d) osobné údaje sa spracúvajú nezákonne,
- e) je dôvodom pre výmaz splnenie povinnosti podľa Zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, alebo
- f) sa osobné údaje získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa § 15 ods. 1 Zákona.

### 5.5 Právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov (§ 24 Zákona)

Dotknutá osoba má právo na to, aby spoločnosť TERNO obmedzila spracúvanie osobných údajov, ak

- a) dotknutá osoba namieta správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho spoločnosti TERNO overiť správnosť osobných údajov,
- b) spracúvanie osobných údajov je nezákonné a dotknutá osoba namieta vymazanie osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia,

- c) spoločnosť TERNO už nepotrebuje osobné údaje na účel spracúvania osobných údajov, ale potrebuje ich dotknutá osoba na uplatnenie právneho nároku, alebo
- d) dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa § 27 ods. 1 Zákona, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane spoločnosti TERNO prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

#### 5.6 Právo na prenosnosť osobných údajov (§ 26 Zákona)

Dotknutá osoba má právo získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla spoločnosti TERNO, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi, ak je to technicky možné a ak

- a) sa osobné údaje spracúvajú podľa § 13 ods. 1 písm. a), § 16 ods. 2 písm. a) alebo § 13 ods. 1 písm. b) Zákona a
- b) spracúvanie osobných údajov sa vykonáva automatizovanými prostriedkami.

#### 5.7 Právo namietať spracúvanie osobných údajov (§ 27 Zákona)

Dotknutá osoba má právo namietať spracúvanie jej osobných údajov z dôvodu týkajúceho sa jej konkrétnej situácie vykonávané podľa § 13 ods. 1 písm. e) Zákona alebo písm. f) Zákona vrátane profilovania založeného na týchto ustanoveniach. Spoločnosť TERNO nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, ak neprekáže nevyhnutné oprávnené záujmy na spracúvanie osobných údajov, ktoré prevažujú nad právami alebo záujmami dotknutej osoby, alebo dôvody na uplatnenie právneho nároku.

Dotknutá osoba má právo namietať spracúvanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, na účel priameho marketingu vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s priamym marketingom. Ak dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov na účel priameho marketingu, spoločnosť TERNO ďalej osobné údaje na účel priameho marketingu nesmie spracúvať.

#### 5.8 Právo podať návrh na začatie konania podľa Zákona (§ 100 Zákona)

Dotknutá osoba, ktorá tvrdí, že je priamo dotknutá na svojich právach ustanovených Zákonom je oprávnená podať návrh na začatie konania v zmysle ustanovenia § 100 Zákona.

Vzor návrhu na začatie konania podľa § 100 Zákona je uverejnený na webovom sídle <https://dataprotection.gov.sk/uouu/>

### **6. Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Tieto Zásady spracúvania osobných údajov nadobúdajú platnosť dňom ich zverejnenia na webovom sídle [www.krajpotraviny.sk](http://www.krajpotraviny.sk) a účinnosť dňom 25.5.2018.
- 6.2 Spoločnosť TERNO sa zaväzuje sprístupniť tieto Zásady na mieste určenom na vybavovanie spotrebiteľských reklamácií v každej predajni spoločnosti TERNO s označením KRAJ.
- 6.3 Aktuálne platné znenie Zásad spracúvania osobných údajov sa môže líšiť od zásad spracúvania osobných údajov, ktoré boli platné v čase, kedy dotknutá osoba požiadala o vydanie KRAJ karty a tým o členstvo vo Vernostnom programe. Je v záujme každého člena Vernostného programu KRAJ karta informovať sa o zmenách a aktuálnom znení Zásad spracúvania osobných údajov na webovom [www.krajpotraviny.sk](http://www.krajpotraviny.sk) alebo na mieste určenom na vybavovanie spotrebiteľských reklamácií v ktorejkoľvek predajni spoločnosti TERNO s označením KRAJ.